

INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO

BICICLETA 12" - 14" - 16"

FABRICANTE:
TOIM S.L. C/Río Jarama, 90 Polígono Ind.
45007 TOLEDO, España, CIF: B-45036316,

INDICACIONES DE SEGURIDAD

La bicicleta deberá ser utilizada siempre bajo la supervisión de un adulto y únicamente en áreas apropiadas para jugar ya que no respeta el código de circulación y no debe ser utilizada en carreteras ni en la oscuridad. La bicicleta respeta las determinaciones de la Norma Europea EN ISO 8098. Con un uso de acuerdo a las determinaciones, los riesgos durante el juego están ampliamente excluidos, sin embargo, considere que pueden presentarse situaciones y riesgos imprevisibles que excluyen una responsabilidad por parte del fabricante. Por ello instruya a los niños acerca del manejo correcto de la bicicleta y adviértales sobre los posibles peligros. Explique también principalmente el sistema de frenos. Los niños deben llevar la protección adecuada (casco, reflectores, etc.) y zapatos cerrados. Observe que cuando el piso está húmedo, disminuye la adherencia y por tanto la distancia de frenado es mayor. Existe riesgo de atrapamiento. Use únicamente en terreno llano, no accidentado. Esta bicicleta no es adecuada para la instalación de un portaequipaje y/o silla infantil. **¡ADVERTENCIA! Una utilización incorrecta puede producir caídas o colisiones.**

GUÍA DE MONTAJE

- Abra la caja y saque su nueva bicicleta **TOIMSA** (Se entrega semi-montada). Junto a la bicicleta encontrará una bolsa de accesorios con todo lo necesario para terminar su montaje.
- Comience colocando los estabilizadores (fig. 1). Para ello desenrosque el pomo que encontrará a ambos lados de la bicicleta, coloque la pletina del estabilizador y vuelva a enroscar el pomo en su sitio (par de apriete 15Nm). **¡ADVERTENCIA! Los estabilizadores no suprimen totalmente el riesgo de caída. La utilización de la bicicleta debe hacerse bajo la atención de un adulto. Al momento de la utilización de la bicicleta, verificar que la superficie sea bien plana. Los agujeros o montículos u otro obstáculo pueden desequilibrar al ciclista. Los estabilizadores aumentan la anchura de la bicicleta y éstos pueden entrar en contacto con un obstáculo y frenar precipitadamente la bicicleta. Verificar las ruedas y la fijación del estabilizador antes de cada utilización.**
- Introduzca la horquilla en el tubo de dirección del cuadro (fig. 2) Coloque la abrazadera de sujeción en el tubo de la horquilla e introduzca el manillar (fig. 3). Ajuste a la altura correcta y apriete la abrazadera con una fuerza de 10 Nm. El manillar debe quedar un poco más alto que el sillín. **¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la marca (STOP) no queda visible. ¡ADVERTENCIA! Antes de montar la horquilla y el manillar retirar por un adulto el tapón protector. Aleje este tapón del alcance de los niños o destrúyalo.**
- Introduzca en el tubo del sillín el soporte del reflectante y el embellecedor trasero, en el caso de que el modelo que ha adquirido los tenga (fig. 4). Insértelo en el cuadro a la altura correcta y apriete la abrazadera con una fuerza de 9Nm (fig. 5). En caso de que su modelo lleve portamuecas trasero colóquelo antes de insertar el sillín en el cuadro (fig. 6). La altura del sillín debe regularse de manera que el niño pueda alcanzar el suelo con la punta de los pies. **¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la marca de inserción (STOP) no queda visible.**
- Atornille los pedales "R (Dcha.)" y "L (Izda.)" (par de apriete 20Nm) en su correspondiente biela siguiendo la dirección indicada por las flechas (fig. 7)
- Coloque el portaimagen (fig. 8) o la cesta delantera (fig. 9) (en el caso de que su modelo lo tenga).
- Por último coloque los reflectantes (fig. 10) y el kit de luces (en caso de que el modelo que ha adquirido lo tenga) (fig. 11)

REGULACIÓN DE LOS FRENOS (fig. 12 y fig. 13)

-El freno delantero tipo caliper se acciona con la maneta izquierda del manillar. Para regularlo afloje la contratuerca (A) y gire el tornillo de ajuste (B) lo suficiente para que la distancia entre las zapatas de freno y la llanta sea aprox. 1,5 mm y vuelva a apretar la contratuerca. Para alinear las zapatas de freno, aflojar la tuerca del soporte, luego alinear la zapata de freno en el lado de la llanta y apretar la tuerca a 10Nm. **¡ADVERTENCIA! Reemplazar las zapatas de freno cuando la profundidad de los estrados de estas comience a no ser visible. ¡ADVERTENCIA! Si ocurren problemas al frenar o cualquier problema en general, no utilice la bicicleta sin antes haber sido reparada. En un frenazo en seco no usar nunca solamente el freno delantero, ya que correría peligro de caída.**

-El freno trasero tipo tambor se acciona con la maneta derecha del manillar. Para regularlo apriete o afloje el tornillo de ajuste (C) hasta conseguir una tensión adecuada para el frenado. **¡ADVERTENCIA! Si el freno trasero denota síntomas de desgaste, tales como una disminución en la capacidad de frenado y/o una falta de respuesta tras la regulación de la tensión de los frenos proceda inmediatamente a la sustitución del freno. ¡ADVERTENCIA! En caso de rotura o daño del freno tambor éste debe ser reemplazado con todos sus elementos al completo.**

-Para regular la tensión de las manetas de freno apriete o afloje el tornillo de ajuste (D) con ayuda de un destornillador de estrella hasta conseguir una tensión adecuada, de manera que el niño pueda accionar la maneta sin esfuerzo y la bicicleta frene correctamente.

-Se recomienda controlar periódicamente el arreglo y el desgaste de los frenos, en caso de mal frenado, aflojar el sujetador cable y apretar de nuevo el cable de freno. Debe controlar con regularidad el estado de los cables de freno, así como de las zapatas, tambor y demás componentes del sistema de frenado.

LUBRICACIÓN Y ARREGLO DE LA CADENA

Engrasar la cadena, el eje pedalier y la dirección con aceite lubricante multiusos, líquido o en spray. Antes de cada lubricación limpiar la cadena (frecuencia de lubricación mensual). Engrasar el piñón trasero de la cadena (El lubricante no debe entrar en contacto con las superficies de frenado). Para arreglar la tensión de la cadena, aflojar las tuercas de la rueda trasera con la llave, desplazar hacia delante o hacia atrás hasta que la cadena se tense, pero quede flexible. (Espacio de 10mm max.) Después apretar las tuercas de la rueda trasera (Par de apriete de la rueda delantera y trasera: 15Nm). **¡ADVERTENCIA! Una presión o un afloje excesivo de la cadena pueden provocar daños graves a los órganos de transmisión**

LOS NEUMÁTICOS

Los neumáticos deben ser hinchados a la presión recomendada que se indica sobre el lado del neumático sin sobrepasarla en ningún caso. Un neumático demasiado hinchado tendrá una mala adherencia y uno poco hinchado podría dañar la llanta. Corren peligro de reventar más fácilmente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

Limpie el producto únicamente con un trapo húmedo. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice sólo repuestos originales que podrá solicitar en el establecimiento donde adquirió su bicicleta. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes afilados, el producto no deberá seguir siendo utilizado. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.

Compruebe el producto antes y después de cada uso prestando especial atención a los frenos/zapatas de freno, ruedas, llantas y dirección. Si alguna de estas piezas está desgastada, debe ser sustituida de inmediato. La cadena debe ser lubricada periódicamente, para ello utilice sólo aceites de cadena apropiados. Revise también la tensión de la cadena (máx. 1,5 cm deflexión). Si se presentan problemas con la cadena o los frenos, no debe utilizar la bicicleta hasta que no haya sido debidamente reparada. Utilice sólo repuestos originales que podrá adquirir en el establecimiento donde adquirió la bicicleta tales como: sistema de frenado, estabilizadores, llantas, manillar, cámara de aire, potencia, neumáticos, sistema de alumbrado, bombilla y pila.

TIPOS DE BICICLETAS Y PESO TOTAL AUTORIZADO

TIPO BICICLETA	PESO MÁXIMO CICLISTA (KG)	PESO EQUIPAJE	PESO TOTAL AUTORIZADO (CICLISTA Y EQUIPAJE)	PESO TOTAL MÁXIMO AUTORIZADO (BICICLETA+CICLISTA+EQUIPAJE)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	39 kg	50 kg

GARANTÍA: Las intervenciones realizadas durante el periodo de garantía no tendrán por resultado la extensión de la misma. La garantía se aplicará a condición de que:

- La bicicleta sea reparada por un profesional homologado.
- La bicicleta no sea modificada

• Las averías no sean debidas a una falta de cuidados o negligencia, malos arreglos, reparaciones defectuosas o una sobrecarga.

¡ADVERTENCIA! No están incluidas en la garantía las operaciones obligatorias de mantenimiento como la limpieza, la lubricación, el arreglo, etc. Las averías debidas a consecuencias del desgaste normal de material como los neumáticos, la cadena, las zapatas de freno y las ruedas libres no están incluidas en la garantía.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, USO E MANUTENÇÃO

BICICLETA 12" - 14" - 16"

FABRICANTE:
TOIM S.L. C/Río Jarama, 90 Polígono Ind.
45007 TOLEDO, España, CIF: B-45036316,

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

A bicicleta deve ser utilizada sempre sob supervisão de um adulto e apenas em áreas apropriadas para brincar, pois não cumpre com o código de circulação e não deve ser utilizada em estradas sem iluminação. A bicicleta cumpre com as determinações da Norma Europeia EN ISO 8098. A bicicleta quando é utilizada de acordo com estas determinações, os riscos são nulos. Contudo, deve considerar que podem ocorrer situações e riscos imprevisíveis que excluem uma responsabilidade por parte do fabricante. Por este motivo, instrua a criança para o correto manuseamento da bicicleta e advirta-a para os possíveis perigos. Explique também e principalmente o sistema de travões. As crianças devem usar proteção adequada (capacete, refletores, etc.) e calçado apertado. Quando o piso está húmido, diminui a aderência e consequentemente a distância de travagem é maior. Existe risco de queda. Utilizar a bicicleta apenas em terreno plano, não accidentado. Esta bicicleta não é adequada para a instalação de porta-bagagem e/ou cadeira infantil. **AVISO: Uma utilização incorreta pode originar quedas e choques.**

GUIA DE MONTAGEM

- Abra a caixa e retire a bicicleta **TOIMSA** (é entregue semi-montada). Junto com a bicicleta encontrará uma saca com acessórios com tudo o que é necessário para terminar a montagem.
- Comece por colocar os estabilizadores (fig. 1). Para isso desenrosque o botão que encontrará em ambos os lados da bicicleta, coloque a placa do estabilizador e volte a enroscar o botão (torque de aperto 15Nm). **AVISO! Os estabilizadores não evitam totalmente o risco de queda. Utilizar a bicicleta sempre sob vigilância de um adulto. No momento da utilização da bicicleta deve verificar se a superfície é bem plana. Os buracos, montes ou outros obstáculos podem desequilibrar o ciclista. Os estabilizadores aumentam a largura da bicicleta e podem embater em algum obstáculo e travar precipitadamente a bicicleta. Verificar as rodas e a fixação do estabilizador antes de cada utilização.**
- Introduza a forqueta no tubo de direção do quadro (fig. 2). Coloque a abraçadeira no tubo da forqueta e introduza o guidão (fig. 3). Ajuste a altura correta e aperte a abraçadeira com um aperto de 10 Nm. O guidão deve permanecer um pouco mais alto que o selim. **AVISO! Certifique-se que a marca (STOP) não fica visível. AVISO! Antes de montar a forqueta e o guidão, a tampa protetora deve ser retirada por um adulto. Mantenha esta tampa fora do alcance da criança ou destrua-a.**
- Introduza no tubo do selim o suporte do refletor e o emblema trasero, caso o modelo que adquiriu os tenha (fig. 4). Coloque-o no quadro à altura correta e aperte a abraçadeira com um aperto de 9Nm (fig. 5). Caso o seu modelo tenha cesto trasero para boneca, coloque-o antes de introduzir o selim no quadro (fig. 6). A altura do selim deve ser regulada de maneira que a criança possa alcançar o solo com a ponta dos pés. **AVISO! Certifique-se que a marca (STOP) não fica visível.**
- Aparafuse os pedais "R (Direito)" e "L (Esquerdo)" (aperto de 20Nm) na biela correspondente seguindo a direção indicada nas setas (fig. 7)
- Coloque o suporte da imagem (fig. 8) ou o cesto da frente (fig. 9) (caso o modelo que adquiriu os tenha).
- Por último, coloque os refletores (fig. 10) e o kit de luzes (caso o modelo que adquiriu os tenha) (fig. 11).

REGULAÇÃO DOS TRAVÕES (fig. 12 y fig. 13)

- O travão dianteiro do tipo caliper aciona-se com a maneta esquerda do guidão. Para regulá-lo alivie a contraporca (A) e gire o parafuso de ajuste (B) o suficiente para que a distância entre as sapatas do travão e a jante seja aprox. 1,5 mm e volte a apertar a contraporca. Para alinhar as sapatas do travão, alivie a porca do suporte, alinhe a sapata do travão no lado da jante e aperte a porca a 10Nm. **AVISO! Substituir as sapatas do travão quando a profundidade dos estrados deixe de ser visível. AVISO! Se ocorrer problemas na travagem ou qualquer problema no geral, não utilize a bicicleta enquanto não for reparada.**

- O travão trasero tipo tambor aciona-se com a maneta direita do guidão. Para regulá-lo aperte ou alivie o parafuso de ajuste (C) até conseguir uma tensão adequada para a travagem. **AVISO! Se denota sintomas de desgaste no travão trasero, tais como uma diminuição na capacidade de travagem e/ou uma falta de resposta após a regulação da tensão dos travões proceda imediatamente à substituição do travão. AVISO! Em caso de rutura ou dano do tampão do travão, este deve ser substituído com todos os elementos completo.**

- Para regular a tensão das manetas do travão aperte ou alivie o parafuso de ajuste (D) com a ajuda de uma de parafusos em estrela até conseguir uma tensão adequada, de forma que a criança possa acionar a maneta sem esforço e que a bicicleta trave corretamente.

- Recomenda-se o controle periódico do ajuste e desgaste dos travões. Caso não esteja a travar bem, alivie o suporte do cabo do travão. Deve controlar com regularidade o estado dos cabos do travão, bem como das sapatas, tambor e outros componentes do sistema de travagem.

LUBRIFICAÇÃO E ARRANJO DA CORRENTE

Passar azeite lubrificante multiusos em líquido ou em spray na corrente, no eixo da pedaleira e na direção. Antes de cada lubrificação deve limpar a corrente (frequência de lubrificação mensal). Lubrificar o pinhão trasero da corrente (o lubrificante não deve entrar em contacto com as superfícies do travão). Para regular a tensão da corrente, aflojar as porcas da roda trasera com a chave, mover para a frente ou para trás até que a corrente fique tensa mas flexível. (Espaço de 10mm max.). Depois apertar as porcas da roda trasera (par de aperto da roda dianteira e trasera: 15Nm). **AVISO! Uma pressão ou um alívio excessivo da corrente podem provocar danos graves nos órgãos de transmissão.**

OS PNEUS

Os pneus devem ser cheios com a pressão recomendada que se indica no lado do pneu sem a ultrapassar em caso algum. O pneu demasiado cheio tem má aderência e demasiado vazio pode danificar a jante. Há perigo de o pneu rebentar facilmente.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

Limpe o produto apenas com um pano húmido. Não efetue modificações estruturais. Para a sua própria segurança, utilize apenas acessórios originais que poderá solicitar no estabelecimento onde adquiriu a bicicleta. Se existir peças danificadas ou ângulos danificados e bordas afiadas a bicicleta não deve ser utilizada. Armazene o produto num lugar seguro, protegido do tempo, de modo que não fique danificado nem magoe as pessoas. Inspeccione o produto antes e depois de cada utilização, prestando especial atenção aos travões /sapatas do travão, rodas, jantes e direção. Se alguma destas peças estiver desgastada, deve ser substituída de imediato. A corrente deve ser lubrificada periodicamente, para isso utilize apenas produtos apropriados para a corrente. Verifique também a tensão da corrente (máx. 1,5 cm de flexão). Se houver problemas com a corrente dos travões, não deve utilizar a bicicleta até que tenha sido devidamente reparada. Utilize apenas acessórios originais que pode adquirir no estabelecimento onde comprou a bicicleta, tais como: sistema de travagem, estabilizadores, jantes, guidão, câmara de ar, potência, pneus, sistema de iluminação, lâmpada e pilha.

TIPOS DE BICICLETAS E PESO TOTAL AUTORIZADO

TIPO BICICLETA	PESO MÁXIMO CICLISTA (KG)	PESO EQUIPAMENTO	PESO TOTAL AUTORIZADO (CICLISTA E EQUIPAMENTO)	PESO TOTAL MÁXIMO AUTORIZADO (BICICLETA+CICLISTA+EQUIPAMENTO)
12"	30 kg	1 kg	31 kg	40 kg
14"	34 kg	2 kg	36 kg	45 kg
16"	37 kg	3 kg	39 kg	50 kg

GARANTIA:

As intervenções realizadas durante o período de garantia não prolongam o prazo da mesma. A garantia terá validade se:

- A bicicleta for reparada por um profissional homologado.
- A bicicleta não for modificada

• As avarias não forem causadas por falta de cuidado ou negligência, maus ajustes, reparações defeituosas ou a uma sobrecarga.

AVISO! Não estão incluídas na garantia as operações obrigatórias de manutenção, como limpeza, lubrificação, os ajustes, etc. As avarias consequentes do desgaste normal de material como os pneus, a corrente, as sapatas do travão e as rodas livres estão excluídas da garantia.



- ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO**
- PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, USO E MANUTENÇÃO**
- FR NOTICE DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**
- IT ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE**
- EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS, USE AND MAINTENANCE**
- DE MONTAGEANLEITUNG, GEBRAUCH UND WARTUNG**

ATENCION AL CLIENTE /CUSTOMER SERVICE/SERVICE CLIENT/KUNDENBETREUUNG/SERVIZIO CLIENTI/KLANTENDIENST/SERVÍCIO AO CLIENTE:

ITALY: ASSISTENZA@MANDELLI.NET +39 036 285 3081. MANDELLI S.R.L. VIA NUOVA VALASSINA, 17/19 - 20833 GIUSSANO (MB) ITALIA
SPAIN - PORTUGAL - FRANCE: ATENCIONCLIENTE@TOIMSA.ES +34 925 233 300. TOIM S.L. CALLE RÍO JARAMA 90 - 45007 TOLEDO - ESPAÑA
REST OF EUROPE: SUPPORT@UNITEDWHEELS.EU + 31 20 299 7455. UNITED WHEELS NETHERLANDS B.V. DELFLANDLAAN 1, 1062 EA, AMSTERDAM NL, NEDERLAND

H-Toim_12-14EVA_m0964

